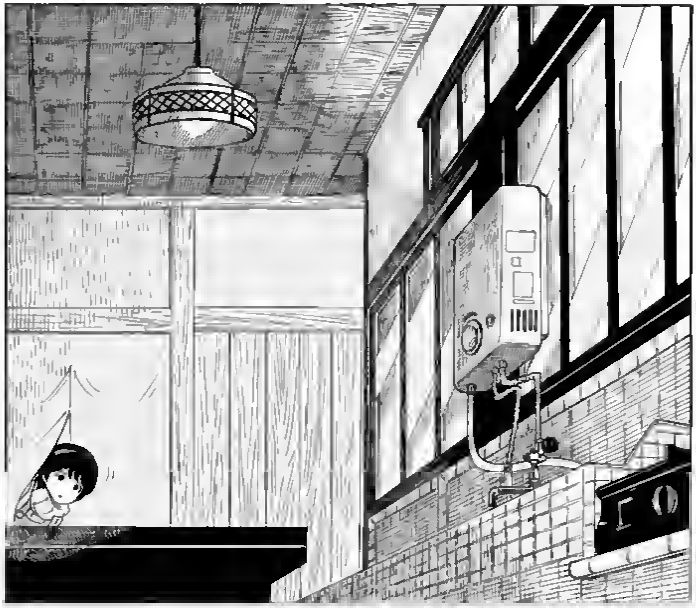
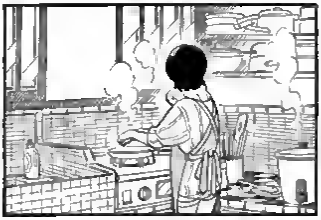
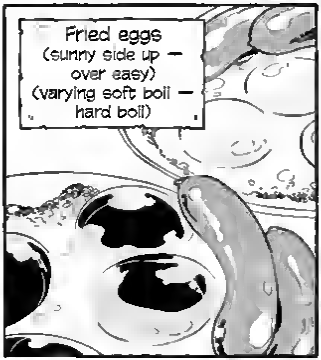
Chapter 3

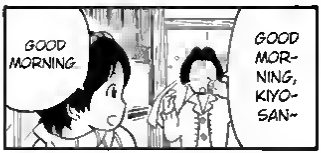
A Day in the Life of Kiyo-chan

MMMMMMMMM
MMMMMMMMM
12 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
Eh.
RING RING
Snore
Snore






Fried eggs
(sunny side up — over easy)
(varying soft boil — hard boil)

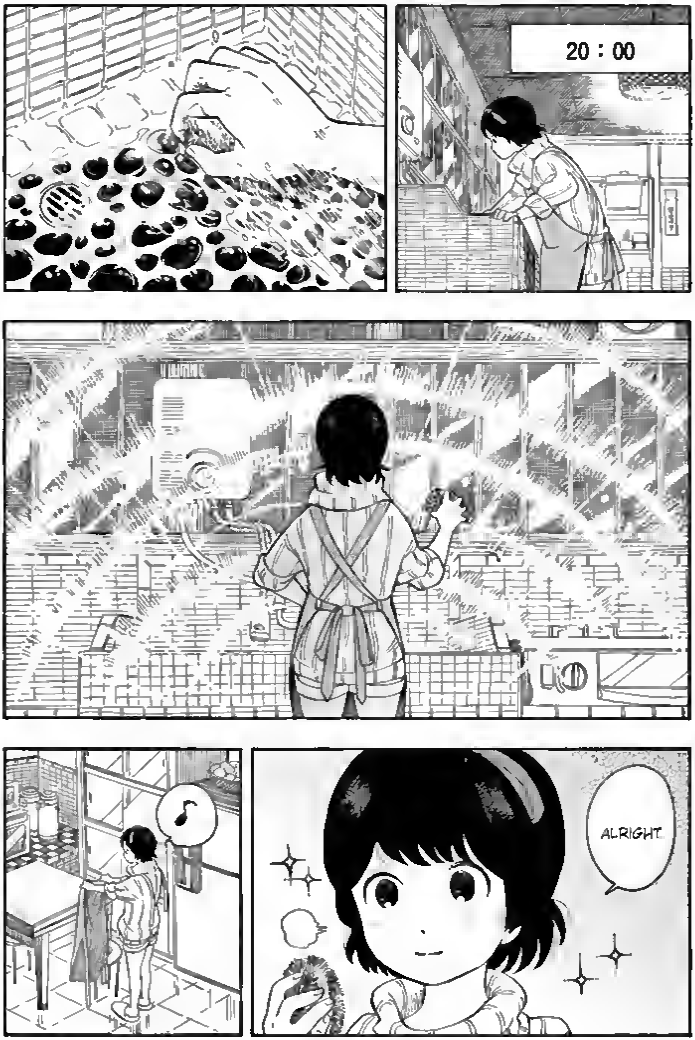

GOOD MORNING.
GOOD MOR-NING, KIYO-SAN~

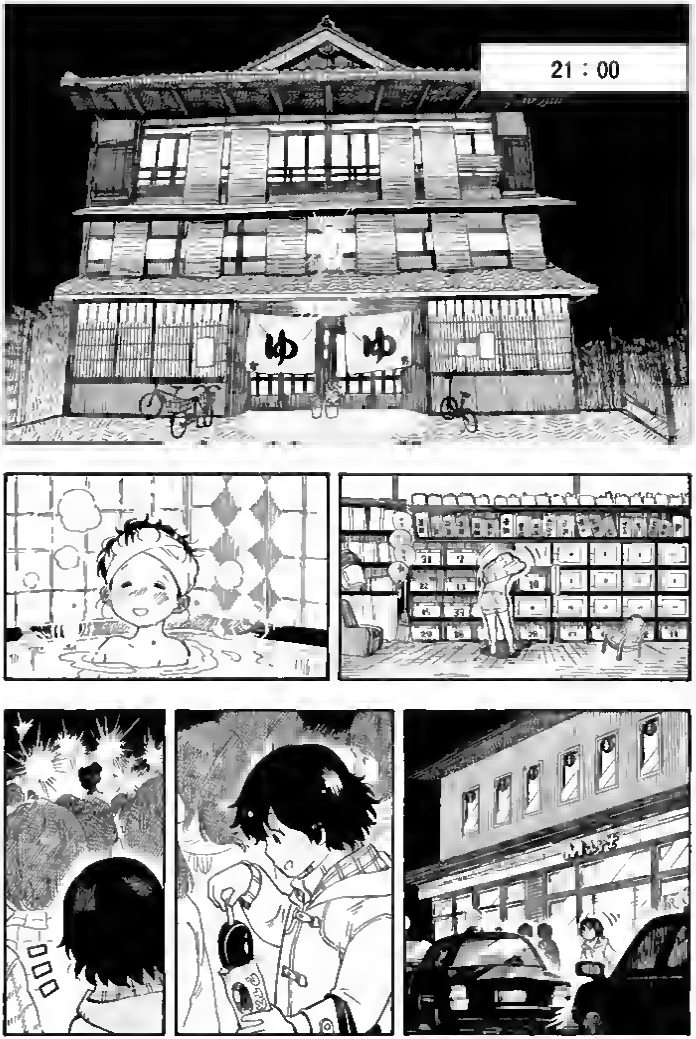
I HAD TO LISTEN TO THE SOUND OF NEE SAN GRINDING HER TEETH ALL NIGHT
WHAT'S THE MATTER? CAN'T SLEEP?
OH, REALLY?

KIYO-SAN, DO WE HAVE ANY PICKLED VEGGIES LEFT?
WE DO.
CAN YOU GET ME SOME SAUCE WHILE YOU'RE AT IT?
OKAY
8 : 00
ITADAKI-MASU.
ITADAKI-MAAASU
TRY YOUR BEST.
WE'RE OFF TO PRACTICE.
YEAH.
10 : 00

Croquette
(sizzling chunky sweet potatoes)
I'M HOME, KIYO-SAN.
WEL-COME BACK
12 : 00
I'M SO HUNGRY
FOOD IS JUST ABOUT READY GO CHANGE AND WASH UP
YEAH, JUST RIP THE FIBERS OUT.
RIP IT OUT...
YEAH, YEAH
13 : 00
DO YOU DO IT LIKE THIS?
THIS IS PRETTY RELAXING
YEAH
AH, THIS ONE CAME OUT REALLY NICELY

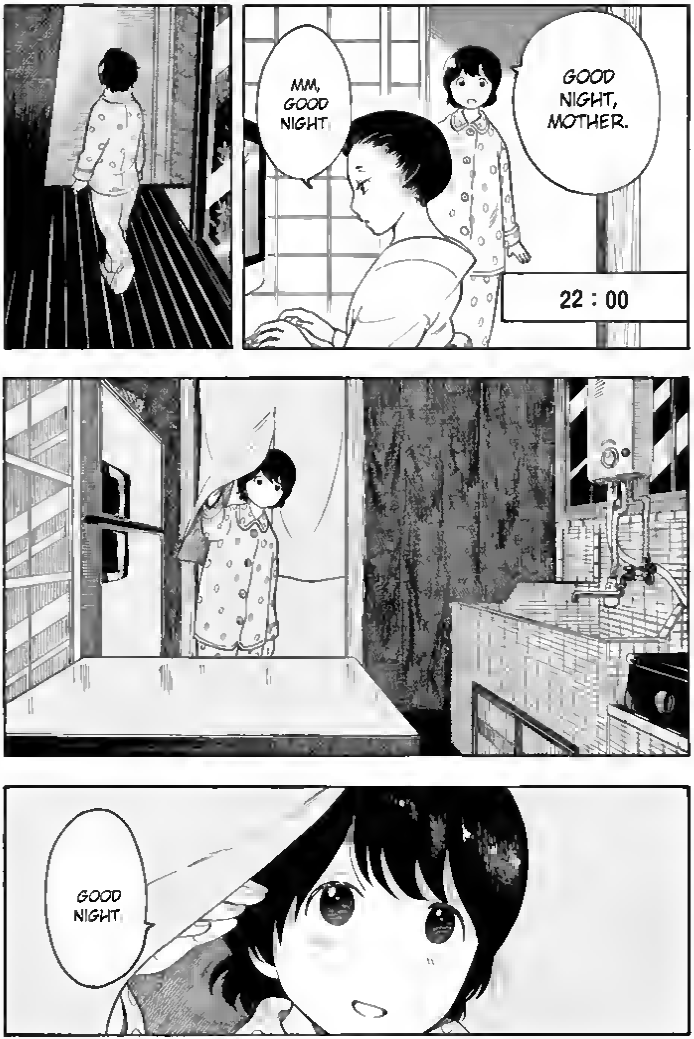
YOU HAVE A DINNER PARTY TO ATTEND TO TODAY. YOU CAN EAT FIRST
OKAY NEE-SAN. THANK YOU.
16 : 00
NEE-SAN, THE STAGE ASSISTANT IS HERE
OKAY
Onigiri (made bite-sized so you can eat it without smearing your lipstick)
KIYO-SAN, SAVE SOME FOR WHEN I GET BACK!!
I'M OFF!!
SURE, SURE!!
KIYO-SAN, CAN I HAVE MY DINNER TOO?
SURE!
OKAY. HERE, HAVE SOME TEA
KIYO-SAN, I'M EATING FIRST TODAY
THANK YOU

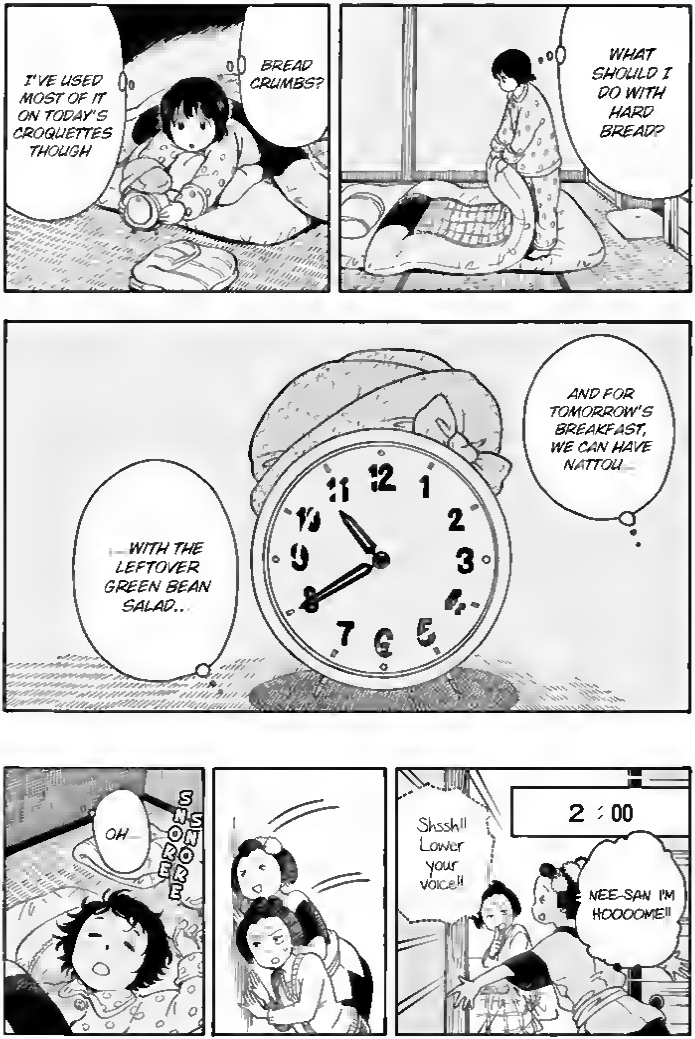

20 : 00
ALRIGHT.


21 : 00

SPEAKING OF WHICH, THE LEFTOVER BREAD FROM YESTERDAY IS PROBABLY SUPER STALE AND HARD NOW
Bai
Oke, oke.
Hey!
THE BREAD FROM YESTER-DAY
OH, RIGHT, THE BREAD
...NOW WHERE WAS I?

COLD, COLD.
FWOOSH
OOH...


GOOD NIGHT, MOTHER.
MM, GOOD NIGHT.
22 : 00
GOOD NIGHT.


I'VE USED MOST OF IT ON TODAY'S CROQUETTES THOUGH
BREAD CRUMBS?
WHAT SHOULD I DO WITH HARD BREAD?
AND FOR TOMORROW'S BREAKFAST, WE CAN HAVE NATTOU—
—WITH THE LEFTOVER GREEN BEAN SALAD..
OH—
SNOOZE
SNOOZE
2 : 00
Shssh!! Lower your voice!!
NEE-SAN I'M HOOOOME!!

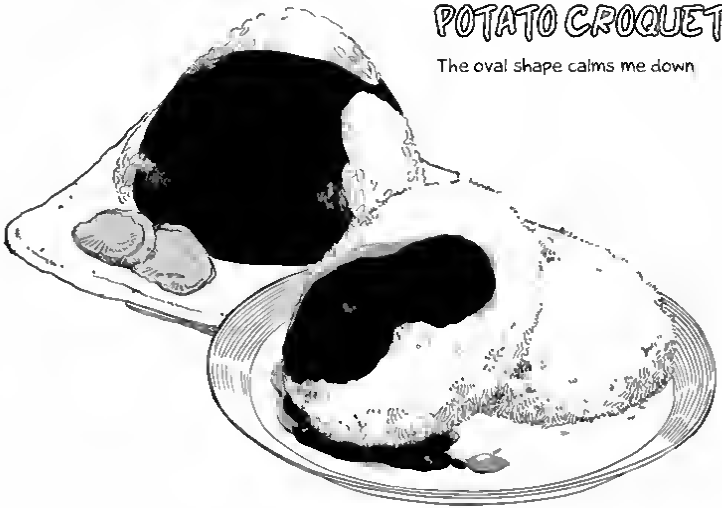
Food memo from Koyama-san's house NO 3

ONIGIRI

For some reason, the triangle shape calms me down.

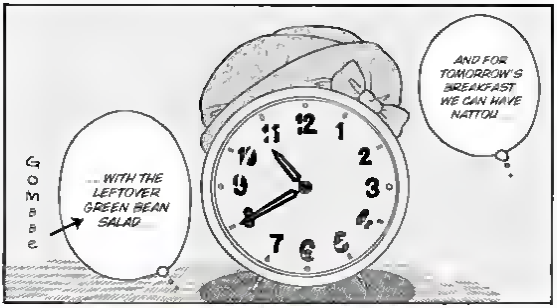
POTATO CROQUETTE

The oval shape calms me down.



TL-Notes:

GOMAAE: VARIOUS VEGETABLES LIGHTLY DRESSED WITH SESAME SAUCE



舞妓さんちのまかないさん

/a/nonymous presents:

1

maiko-san chi no makanai-san

Translator: Winstonite
Proofreader: Persephone
Editor: Aranea